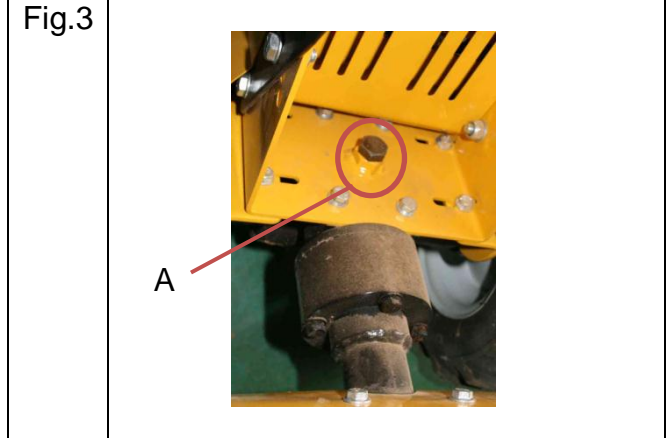
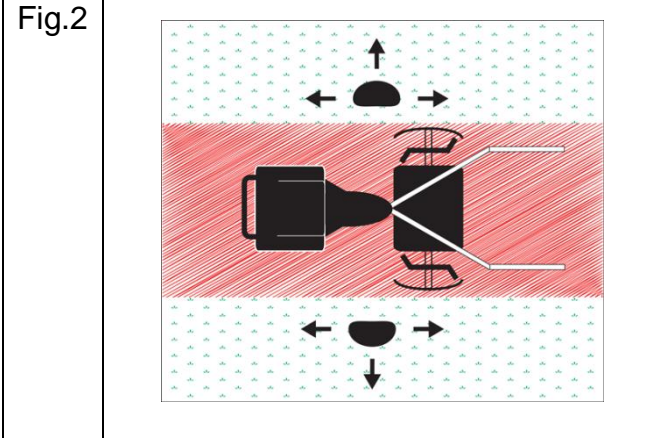


---

<b>DK</b>	<b>Betjeningsvejledning</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>
<b>GB</b>	<b>Instruction manual</b>
<b>FR</b>	<b>Manuel de l'utilisateur</b>
<b>РУС</b>	<b>Руководство пользователя</b>

## **RT 450TG RT 450D**





## Indholdsfortegnelse

---

Illustrationer .....	2
Sikkerhedsforeskrifter .....	4
Identifikation af dele .....	5
Montering .....	5
Beklædning .....	6
Betjening .....	6
Justering af jordspyd .....	7
Rengøring af fræser .....	7
Vedligeholdelse af gear .....	7
Motor .....	7
Opbevaring .....	7
Vedligeholdelse .....	8
Fejlfinding .....	9
Specifikationer .....	9

### **Registrering af produkt / Reservedele**

Registrer dit produkt online på Mit Texas. Mit Texas findes på **www.texas.dk**

Efter registrering kan Texas give dig en endnu bedre service.

Når du har registreret dit produkt, sørger Texas for at tilknytte relevant information til produktet såsom reservedelstegning, manual, fejlfinding m.m. Derudover kan Texas kontakte dig med relevant information vedrørende dit produkt.

Reservedelstegning over alle Texas' produkter findes på vores hjemmeside **www.texas.dk**. Finder du selv varenumre, giver det en hurtigere ekspedition.

Reservedele kan købes online på [www.texas.dk](http://www.texas.dk) eller kontakt din nærmeste forhandler. Du finder forhandlerliste på [www.texas.dk](http://www.texas.dk)

## Sikkerhedsforeskrifter

---

Ved arbejde med maskinen bør sikkerhedsanvisningerne følges nøje. Gennemlæs betjeningsvejledningen grundigt inden du starter din maskine. Vær sikker på at du omgående kan stoppe maskinen og slukke motoren i tilfælde af uheld. Samtlige instruktioner omkring sikkerhed og vedligeholdelse af fræsere tjener til din egen sikkerhed.

---



Læs denne betjeningsvejledning grundigt, så du forstår og kan følge alle sikkerhedsforskrifter og betjeningsfunktioner fuldstændigt, før du går i gang med at arbejde med maskinen.

---



Personer under 18 år må ikke arbejde med maskinen.

---



Ved arbejde med universaltraktoren bør sikkerhedsanvisningerne følges nøje. Gennemlæs betjeningsvejledningen grundigt inden du starter din maskine. Vær sikker på at du omgående kan stoppe maskinen og slukke motoren i tilfælde af uheld. Samtlige instruktioner omkring sikkerhed og vedligeholdelse af maskinen tjener til din sikkerhed.

---



Din RT450 må ikke bruges til andet arbejde end der er beskrevet i betjeningsvejledningen.

---



Brug kun originale reservedele anbefalet af Texas. Montering af ikke godkendte dele kan medføre forøget risiko for defekt og er derfor ikke tilladt. Ethvert ansvar fraskrives ved ulykke eller anden skade som forårsages pga. montering af uoriginale dele.

---



Før maskinen tages i brug, bør forhandleren eller anden fagkyndig instruere brugeren i korrekt brug og vedligehold af maskinen.

---



Den der betjener maskinen er ansvarlig for andre personer i arbejdsområdet. Brug aldrig maskinen når der er børn eller dyr i nærheden.

---



Maskinen må kun bruges af personer, som er fortrolig med betjeningen af maskinen. Betjeningsvejledningen skal under alle omstændigheder altid følge maskinen.

---



Maskinen må kun benyttes af personer, som er udhvilede, raske og i god form. Hvis arbejdet er udmattende, bør der holdes jævnlige pauser. Efter indtagelse af alkohol må der ikke arbejdes med maskinen.

---



De, fra fabrikken, monterede styreenheder, som f.eks. koblingskablet fra håndtaget må ikke fjernes.



Kør aldrig med maskinen på en stejl skråning, da der er risiko for at den kan vælte bagover og man kan komme i klemme.



Bak aldrig med maskinen, når motoren går med fulde omdrejninger. Maskinen vil bakke hurtigt og det kan resultere i at man snubler og maskinen vil bakke hen over en.



Alle bolte og møtrikker skal efterspændes efter brug. Især dem der holder tilbehøret - i dette tilfælde fræser og hjul.



Check altid før start, at bolte og møtrikker er spændt.



Maskinen er leveret uden olie på motoren. Påfyld inden brug!



Der er fedt på gearet ved levering, kør dog aldrig med maskinen uden fedt på gearet.



**”Pas på roterende knive”**  
**Arbejde med maskinen på stejle skråninger er farligt!**  
**Benyt kun maskinen på områder, hvor den kan håndteres sikkert!**



## Identifikation af dele

Se Figur 1

1	Gitter	4	Styr
2	Hjul	5	Gasregulering
3	Fræser	6	Koblingshåndtag

## Montering

- Monter gitter til motorblok fastgør med bolt se illustration 1A, Fig.1
- Monter overstyret på understyre, tilpas kabler se illustration 4A, Fig.1

**VIGTIGT: Påfyld olie og brændstof efter motorvejledningens anvisninger.**

## Beklædning

---

Ved arbejdet med maskinen er tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler nødvendigt, samt stålkappe påbudt.



## Betjening

---

Inden brug skal alle fremmedlegemer fjernes fra området. Sten, glas, grene og lignende kan skade fræseren. Kontroller samtidig at bolte på fræseren er efterspændt.

**Advarsel: Ophold dig aldrig stiplede zone, når du starter maskinen!  
Start altid maskinen fra den prikked sikkerhedszone. Se 2**

### Start

- Sæt gasregulering på fuld gas. (Følg motorens anvisninger for start.)
- Drej dekompressions håndtaget ned (returnerer automatisk efter start.)  
(kun RT450D)
- Træk langsomt i motorens startsnor, indtil der føles modstand. Træk derefter kraftigt i ét langt træk. Lad aldrig startsnoren løbe tilbage af sig selv, følg den altid tilbage med hånden.
- Regulér gassen, indtil motoren har en jævn motorgang.

### Stop

Sæt gashåndtaget på minimum gas. Følg motorens anvisninger for stop.

### Betjening af håndtaget

Ved at betjene det sorte håndtag aktiveres først styrepinden. Ved at vippe styrepinden mod henholdsvis højre eller venstre og dernæst presse håndtaget ned, kører fræseren frem eller tilbage. Se illustration C, Fig.1

### Hjul opsætning

Hjulene kan sættes i friløb, hvilket en fordel når maskinen skal transporteres. Derudover muliggøre denne funktion at fræse uden at hjulene trækker maskinen. For at sætte hjulene i friløb gør som illustration A, Fig.1 for at fastlåse igen se illustration B, Fig.1

### Justering af styr

Styret kan indstilles til forskellige højder se illustration E, Fig.1

Ved brug af bakfunktion er det vigtigt at området er ryddet for forhindringer. Forsøg ikke at bakke op mod en mur, et træ eller anden uflyttelig forhindring.

Udover omdrejningstallet på motoren, bestemmes hastigheden også af jordspyddet.

Undgå at fræse i meget våd jord, der vil danne sig jordklumper, som er svære at jævne ud igen. Ved meget tør jord kan det være nødvendigt at fræse to gange over jordstykket.

**Knivene skal holde helt stille inden det andet greb aktiveres.**

En vigtig ting er, at du som bruger ikke skal holde maskinen krampagtigt tilbage - det skal være sjovt og afslappende at køre med den.

**Overbelast aldrig din fræser, kør altid med omtanke.**

## Justering af jordspyd

---

Jo dybere jordspyddet sidder, jo dybere arbejder fræserknivene og desto langsommere kører maskinen fremad. Den korrekte fræserdybde er nøglen til det lette arbejde. Indstillingen af jordspyddet varierer efter jordbundsforholdene, og vi anbefaler, at du foretager flere forsøg med, hvor dybt jordspyddet skal stå, for at du kan arbejde optimalt i din jord.

Jordspyddet justeres ved at trække det op eller ned, til ønskede højde findes. Jordspyddet kan indstilles til forskellige fræsedybder. Jo dybere jordspyddet går ned i jorden, jo dybere arbejder fræseren. Indstillingen varierer med jordforholdene. Se illustration D, Fig.1

## Rengøring af fræser

---

Efter endt brug bør fræseren rengøres. Brug en haveslange og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m. Stelnummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere, at stelnummeret bliver beskadiget. Undgå at bruge en højtryksrensere til rengøringen.

## Vedligeholdelse af gear

---

Kædekassen er fra fabrikken smurt med TEXACO Multifak EP0 fedt, som ikke skal skiftes. Hvis der opstår behov for at smøre gearkassen skal du gøre følgende:

1. Afmonter tændrørshætten på motoren.
2. Påfyld fedt på gearet.  
Fedtdunken stilles i en spand med varmt vand. Dette vil gøre konsistensen tyndere. Og derved nemmere at påfyld gearkassen. Undgå at klippe for meget af spidsen på dunken. Det er vigtigt, at spidsen er så spids som overhovedet muligt.
3. Løsn Bolt A på Figur 3
4. Montér og spænd bolt igen.
5. Montér tændrøret dækning på motoren.



**Check fedt niveau og tilføj fedt på gear for hver 10 driftstimer.**

**Ekstra fedt er ikke inkluderet.**

## Motor

---

**VIGTIGT: Motoren er leveret uden olie og brændstof.**

Husk påfyldning af motorolie inden start. Oplysninger om brug og vedligeholdelse af motoren findes i den vedlagte motorvejledning.

## Opbevaring

---

Såfremt maskinen ikke skal anvendes over en længere periode, bør følgende forskrifter overholdes. Det vil give din maskine en længere levetid.

Brug haveslangen og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m. Stelnummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere at stelnummeret bliver beskadiget. Undgå at bruge en højtryksrens til rengøringen. Rengør fræseren med en fugtig klud, så alle overflader er rene. Overfladen fugtes med en olievædet klud, for at forhindre rust.

Du bør altid opbevare din maskine på et tørt og rent sted.

## Vedligeholdelse

---

Korrekt vedligeholdelse og smøring forlænger levetiden af din maskine, og bør derfor følges nøje. Følg motorvejledningen for vedligeholdelse af motoren. Hvis der er tegn på lækage, fugtige udtræk og lignende fra transmissionen, skal olien tjekkes øjeblikkeligt.

Tidstabel	Hver gang	For hver 10 time	For hver 20 time
Check bolte og møtrikker	X		
Check og påfyld olie	X		
Skift olie	(X) <sup>1</sup>	X	
Luftfilter	(X) <sup>2</sup>	X	
Check kabler			X
Smør kabler			X

**(X)<sup>1</sup> og (X)<sup>2</sup>: Nødvendigt ved meget tør jord som støver meget.  
Brug kun originale reservedele**



## Fejfinding

---

### Motoren starter ikke:

1. Kontroller at start/stop står i start positionen
2. Kontroller at tændrør ikke er defekt.
3. Kontroller at tændrørshætten er monteret korrekt.
4. Kontroller at benzinhane er åben.
5. Kontroller at chokeren står på åben.
6. Kontroller motorvejledningen for yderligere fejlfinding

### Motoren går uregelmæssig:

1. Kontroller at chokeren er slået fra.
2. Kontroller at der ikke er urenheder i benzinen.

### Knivene vil ikke dreje rundt:

1. Kontroller at der ikke er sten i klemme ved knivene.  
Fjernes ved at afmontere knivene.
2. Kontroller at koblingskablet ikke er gået løs.
3. Kontroller at koblingskablet kan aktivere motoren til fuld gas.
4. Kontroller at remmen ikke er defekt.
5. Kontroller at tilkoblingen af remmen er justeret korrekt.

### Knivene kører videre efter frikobling:

1. Kontroller om der er slæk koblingskabel, efterspænd.
2. Stop motor, kontakt forhandler.

## Specifikationer

---

	RT 450TG	RT 450D
Motor	TG720	KM170F
Slagvolumen	212 cc	211 cc
Længde (mm)	1565	1565
Bredde (mm)	540	540
Højde (mm)	1260	1260
Vægt, tør (kg)	90	100
Rotationshastighed, knive (o/min)	157	157
Arbejdsbredde (mm)	460	460
Styr	Justerbar	Justerbar
Gear frem	1	1
Gear bak	1	1
Arbejdsdybde (mm)	Maks 200	Maks 200

## Inhaltsverzeichnis

---

Abbildung.....	2
Inhaltsverzeichnis .....	10
Sicherheitsvorschriften.....	10
Montage.....	12
Bekleidung .....	12
Bedienung.....	12
Bremssporn einstellen .....	13
Reinigung der Motorhacke.....	14
Wartung des Getriebes .....	14
Motor.....	14
Lagerung.....	14
Wartung .....	15
Fehlersuche .....	15
Technische Daten.....	16

### Ersatzteile

Eine Teileliste und Explosionszeichnungen sind auf unserer Website [www.texas.dk](http://www.texas.dk) zu finden. Wenn Sie die Teilenummern selbst ermitteln, erleichtert uns das den Service. Für den Kauf von Ersatzteilen nehmen Sie bitte mit Ihrem Händler Kontakt auf.

## Sicherheitsvorschriften

---

Bei der Arbeit mit der Maschine sind die Sicherheitshinweise unbedingt zu befolgen. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Funktion von Gerät und Stellteilen vertraut. In einer Gefahrensituation müssen Sie imstande sein, das Gerät sofort stillzusetzen und den Motor abzuschalten. Alle Hinweise zur Handhabung und Wartung der Motorhacke dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit!



Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie mit den Funktionen und Sicherheitsvorschriften vertraut sind.



Personen unter 18 Jahren dürfen nicht damit arbeiten.



Bei der Arbeit mit dem Universal-Traktor ist den Sicherheitsvorschriften unbedingt Folge zu leisten. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme gründlich durch. Stellen Sie sicher, dass sich die Maschine bei drohender Unfallgefahr sofort anhalten und abstellen lässt. Bedenken Sie, dass die Anweisungen bezüglich Sicherheit und Instandhaltung Ihrer Sicherheit dienen.



Ihre RT450 darf nur zu den hier beschriebenen Arbeiten eingesetzt werden.



Zulässig sind nur Original-Ersatzteile der Fa. Texas. Da nicht empfohlene Teile zu Schäden an der Maschine führen können, ist deren Einbau nicht zulässig. In solchen Fällen besteht keinerlei Haftung für Sach- oder Personenschäden.

---



Vor Inbetriebnahme der Maschine sollte der Händler oder eine sachkundige Person den Benutzer in Gebrauch und Wartung der Maschine einweisen.

---



Der Maschinenbetreiber haftet für Personen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten. Die Maschine darf nicht betrieben werden, wenn sich Kinder in der Nähe befinden.

---



Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die mit ihrer Bedienung vertraut sind. Die Bedienungsanleitung muss stets zur Hand sein.

---



Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die ausgeruht, gesund und in guter körperlicher Verfassung sind. Bei starker körperlicher Beanspruchung sind regelmäßig Pausen einzulegen. Nach Alkoholgenuss darf nicht mit der Maschine gearbeitet werden

---



Werkseitig montierte Elemente zur Motorsteuerung (Kupplungszug usw.) dürfen nicht abgebaut werden.

---



Arbeiten Sie nicht an zu steilen Hängen, da die Gefahr besteht, dass die Maschine kippt und Sie verletzt.

---



Fahren Sie bei voller Motordrehzahl niemals rückwärts. Da die Maschine sehr schnell zurücksetzt, kann man stolpern und darunter geraten.

---



Alle Schrauben und Muttern sind nachzuziehen, insbesondere diejenigen, mit denen Zubehörteile befestigt sind.

---



Kontrollieren Sie vor dem Start, ob Schrauben und Muttern fest angezogen sind

---



Die Maschine wird ohne Öl auf dem Motor geliefert. Vor dem Gebrauch abfüllen

---



Das Wechselgetriebe ist von dem Hersteller her schon geschmiert worden.

---



**Aufpassen - rotierende Hacksätze" Der Einsatz im Hanggelände bergen besondere Gefahren. Die Motorhacke darf nur dort eingesetzt werden, wo sie noch sicher beherrscht werden kann.**



## Identifizierung der Teile

---

Siehe Figur 1

1	Gitter	4	Lenkstange
2	Rad	5	Gasreglung
3	Hakke	6	Kupplungshebel

## Montage

---

- Befestigen Sie das Gitter an dem Motorblock. Mit Bolzen und Mutter festmachen, Siehe Abbildung 1A, Figur1
- Montieren Sie die Lenkstangen mit bolzen befestigen, die kabeln anpassen .Siehe Abbildung 4A, Figur 1

**WICHTIG: Füllen Sie Öl und Treibstoff gemäß der Bedienungsanleitung in das Gerät.**

## Bekleidung

---

Bei der Arbeit müssen eng anliegende Arbeitskleidung, feste Handschuhe, Gehörschutz und Stiefel mit griffiger Sohle getragen werden. Der Gebrauch von Sicherheitsschuhen ist Vorschrift.



## Bedienung

---

Entfernen Sie den Arbeitsbereich vor dem Gebrauch von Fremdkörpern. Steine, Glas, Äste usw. können die Motorhacke beschädigen. Vergewissern Sie sich, dass alle Bolzen am Motorhacker angezogen sind.

**Achtung: Befinden Sie sich nie in der gestrichelte Zone, wenn Sie den Motor starten! Starten Sie immer den Motor von der gepunktet Sicherheitszone aus. Siehe Abbildung 2**

### Start:

- Stellen Sie den Gashebel auf Vollgas. (Befolgen Sie die Anweisungen zum Starten des Motors.)
- Drehen Sie den Dekompressionshebel (kehrt automatisch nach dem Start.) (Nur RT450D)
- Ziehen Sie den Motor Seilzugstarter, bis Sie einen Widerstand spüren. Dann scharf zu ziehen in einer langen Reihe. Lassen Sie den Anlasser Lauf selbst zurück, folgen immer von Hand.
- Kontrollieren Sie das Gas, bis der Motor hat einen reibungslosen Betrieb.

### Stopp:

Bringen Sie den Gashebel in die niedrigste Gas-Position.

Gehen Sie gemäß den Stoppanweisungen in der Bedienungsanleitung vor.

### **Bedienung des Steuerknüppels**

Drücken Sie den Hebel nach unten um den Steuerknüppel zu aktivieren. Wenn Sie den Steuerknüppel nach Links schalten bewegt sich die Maschine vorwärts nach Rechts Rückwärts. Siehe Abbildung C, Figur 1

### **Rad-einstellung**

Die Räder können in Freilauf Modus eingestellt werden, welches ein Vorteil ist wenn die Maschine transportiert werden muss. Darüber hinaus ermöglicht diese Funktion dem Anwender, Mühle ohne Räder ziehen Sie die Maschine. Um die Räder im Freilauf einzustellen tun Sie wie in Abbildung A und B, Figur 1.

### **Einstellen der Lenk Höhe**

Der Lenker ist in verschiedenen Höhen einstellbar. siehe Abbildung E, Figur 1

Achten Sie beim Rückwärtsfahren. Es ist wichtig, dass das Gebiet geräumt ist, für jedes Hindernis, bevor Rückwärtsfahren. Nie umgekehrt die Deichsel gegen eine Wand, Baum oder ein anderes festes Hindernis.

Siehe auch den Abschnitt über das Einstellen des Bremssporns. Neben der Maschinengeschwindigkeit wird die Maschine durch den Bremssporn kontrolliert, der hinter der Maschine angebracht ist.

Arbeiten Sie nicht in sehr nasser Erde, da sich sonst Erdschollen bilden, die schwer zu durchbrechen sind. Trockener und harter Boden muss möglicherweise zweimal bearbeitet werden.

### **Warten Sie stets, bis die Messer aufgehört haben, zu rotieren**

Es ist wichtig, dass Sie nicht versuchen, die Motorhacke zurückzuhalten. Der Gebrauch der Maschine muss entspannend sein.

### **Überlasten Sie Ihre Motorhacke nicht. Fahren Sie stets vorsichtig.**

### **Bremssporn einstellen**

---

Der Bremssporn kann auf verschiedene Arbeitstiefen eingestellt werden. Je tiefer der Bremssporn in der Erde sitzt, desto tiefer Graben sich die Messer und desto langsamer wird die Maschine.

Die richtige Bearbeitungstiefe erleichtert ihre Arbeit. Die richtige Bearbeitungstiefe hängt vom Boden ab; wir empfehlen Ihnen, mehrere Versuche durchzuführen, um herauszufinden, wie tief der Bremssporn liegen sollte, damit Sie in Ihrem Boden optimal arbeiten können.

Der Bremssporn kann auf verschiedene Bearbeitungstiefen eingestellt werden. Je tiefer der Bremssporn in den Boden eindringt, desto tiefer arbeitet die Motorhacke. Die richtige Einstellung ist vom Boden abhängig. Siehe Abbildung D, Figur 1

## Reinigung der Motorhacke

---

Die Hacke sollte nach dem Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie Ihren Gartenschlauch und spritzen Sie Erde und Schmutz herunter. Die Fahrgestellnummer nur mit einem feuchten Tuch abwischen, da sie sonst beschädigt werden kann. Vermeiden Sie die Verwendung von Hochdruckreinigern.

## Wartung des Getriebes

---

Das Getriebe der Motorhacke ist ab Werk mit TEXACO Multifak 283 EPO-Öl gefüllt. Ein Ölwechsel ist nicht notwendig. Wenn es notwendig ist die Maschine mit Schmiermittel zu befüllen, mach als befolgt.

1. Zündkerzenstecker am Motor abnehmen.
2. Schmiermittel ins Getriebe geben. Die Schmiermittelpackung in einen Eimer mit heißem Wasser stellen. Dadurch wird die Konsistenz dünnflüssiger und lässt sich leichter ins Getriebe einfüllen. Schneiden Sie nur ein kleines Stück von der Spitze der Schmiermittelpackung ab. Wichtig ist, dass das Oberteil möglichst spitz ist.
3. Lösen Sie den Bolzen A im Abbildung 3. Schmierfett in das Loch „A“ einfüllen
4. Bolzen aufsetzen und anziehen.
5. Den Zündkerzenstecker wieder aufstecken.



**Überprüfen Sie nach Jeder 5 Betriebsstunde den Fettstand, wenn notwendig fett nachfüllen! Fett ist nicht mitgeliefert!**

## Motor

---

WICHTIG: Der Motor wird ohne Öl und Treibstoff geliefert. Denken Sie daran, Motoröl in den Motor einzufüllen, bevor Sie beginnen. Folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung für den richtigen Gebrauch und die Wartung des Motors.

## Lagerung

---

Gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Die Motorhacke sollte nach dem Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie Ihren Gartenschlauch und spritzen Sie Erde und Schmutz herunter. Reinigen Sie den Rotorschaft von Gras, Schnüren usw. Die Fahrgestellnummer sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, da sie sonst abfallen kann. Vermeiden Sie die Verwendung von Hochdruckreinigern. Reinigen Sie das Gehäuse mit öligen Lappen. Umhüllen Sie das Gerät mit Kunststoffolie und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.

## Wartung

---

Da ordnungsgemäße Wartung und Schmierung die Lebensdauer der Maschine verlängert, sollte hierauf besonders geachtet werden. Für die Wartung des Motors befolgen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Motors. Gibt es Anzeichen von Undichtigkeiten am Getriebe, ist der Ölstand unverzüglich zu prüfen.

Intervall	Vor jedem Einsatz	Jeder 10 Stunde	Jeder 20 Stunde
Schrauben und Muttern überprüfen	X		
Ölstand prüfen und ggf. Öl nachfüllen	X		
Öl wechseln	(X) <sup>1</sup>	X	
Luftfilter	(X) <sup>2</sup>	X	
Kabel überprüfen			X
Kabel schmieren			X

**(X)<sup>1</sup> und (X)<sup>2</sup>: Erforderlich bei sehr trockener und staubiger Boden  
Nur Original-Ersatzteile darf verwendet werden!**

## Fehlersuche

---

Der Motor startet nicht:

1. Überprüfen Sie, ob der Start-/Stopp richtig eingeschaltet ist.
2. Überprüfen Sie, ob die Zündkerze noch ganz ist.
3. Überprüfen Sie, ob die Zündkerzenkappe richtig montiert ist.
4. Überprüfen Sie, ob der Benzinahn offen ist.
5. Überprüfen Sie, ob der Choke offen ist.
6. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung nach.

Der Motor läuft unregelmäßig:

1. Überprüfen Sie, ob der Choke ausgeschaltet ist.
2. Überprüfen Sie, ob das Benzin verunreinigt ist.

Die Messer drehen sich nicht:

1. Überprüfen Sie, ob bei den Messern Steine eingeklemmt sind.
2. Überprüfen Sie, ob sich das Gas Kabel gelöst hat.
3. Überprüfen Sie, ob das Kupplungs Kabel den Motor auf Vollgas antreiben kann.
4. Überprüfen Sie, ob der Riemen nicht defekt ist.
5. Überprüfen Sie, ob die Zu Kupplung der Riemen korrekt justiert ist.

Die Messer laufen nach dem Auskuppeln weiter:

1. Kupplung Kabel Nachspannen
2. Stoppen Sie den Motor. Kontaktieren Sie den Händler

## Technische Daten

---

	<b>RT 450TG</b>	<b>RT 450D</b>
Motor	TG720	KM170F
Hubraum	212 cc	211cc
Länge (mm)	1565	1565
Breite (mm)	540	540
Höhe (mm)	1260	1260
Gewicht, trocken (kg)	90	100
Messerdrehzahl (rpm)	157	157
Arbeitsbreite (mm)	460	460
Lenker	Einstellbar	Einstellbar
Vorwärtsgang	1	1
Rückwärtsgang	1	1
Arbeitstiefe (mm)	Maks 200	Maks 200



## Table of contents

---

Illustrations.....	2
Safety instructions .....	17
Identification of parts.....	19
Assembling .....	19
Clothing.....	19
Operation .....	19
Adjusting the depth skid.....	20
Cleaning the tiller .....	20
Maintaining the gear box.....	20
Engine.....	21
Storage .....	21
Maintenance .....	21
Troubleshooting: .....	21
Specifications.....	22

### Spare parts

Spare part drawings for the specific product can be found on our website [www.texas.dk](http://www.texas.dk)

## Safety instructions

---

When operating the Maschine, follow these safety instructions carefully. Read all of the operating instructions before starting the machine. Make sure you are capable of stopping the machine immediately and switching off the engine in the event of an emergency. All instructions for the handling and maintenance of your tiller are also for your own safety!



Read this manual carefully so that you understand and are able to follow all safety instructions and instructions for use before starting to use the machine.



The machine should not be used by anyone under the age of 18.



When working with Machine the safety is to be strictly followed. Read the manual thoroughly before operating. Make sure know how to stop the machine immediately in case of imminent danger or accident can turn be stopped. Remember that the instructions are used for security or maintenance of your safety.



Your RT450 must be used only for the work described in the instruction manual.

---



Use only original accessories and spares. Fitting unauthorized parts can be dangerous and is therefore illegal. The manufacturer waives all liability in the event of an accident or other damage caused by the use of non-original parts.

---



Before using the machine for the first time, the dealer or other knowledgeable person must instruct in its use.

---



The person operating the machine is responsible for the safety of others in the vicinity. Never use the machine when anyone else, especially children or animals, are nearby.

---



The machine may be used only by persons who are familiar with their operation. The manual must always be at hand.

---



The machine may be used only by persons who are well rested, healthy and in good physical condition. During physical stress are regular breaks. After drinking alcohol you must not work with the machine

---



Do not remove or cover the controls which are mounted on the tiller at the factory, e.g. removing the clutch lever from the handlebar.

---



Do not work on steep slopes, there is a risk that the machine tipped over and hurt you.

---



Never drive in reverse at full engine speed. Since the machine will reset very quickly, one may stumble and fall below it.

---



All bolts and nuts must be tightened after use, especially those that attach the accessories - in this case boom and wheel.

---



The machine is delivered without oil in the engine. Fill before use

---



The gearbox is permanently lubricated at the factory, never open the gearbox.

---

## Identification of parts

---

See Figure.1

1	Bumper	4	Handles
2	Wheel	5	Throttle lever
3	Cultivator	6	Clutch Lever

## Assembling

---

- Attach the bumper to the engine block, fasten with bolt and nut see ill 1A, Fig1
- Attach upper handle onto the lower handle, adjust cables see ill 4A, Fig 1.

**WARNING: Follow the user manual guide to fill the engine with oil and fuel.**

## Clothing

---

When working with the tiller, wear close-fitting work clothes, sturdy work gloves, hearing protection and boots with non-skid soles, and steel nose is compulsory.



## Operation

---

Clean the area of all foreign items before use. Stone, glass, branches, etc. can damage the tiller. Check that all bolts on the tiller are tightened.

**Warning: Stay out of dashed zone, while starting the engine! Always start the engine from dotted safety zone See fig 2**

### Start:

- Set the throttle to full throttle. (Follow the instructions for starting the engine.)
- Turn the decompression lever (returns automatically after starting.)  
(only RT450D)
- Slowly pull the engine starter cord until you feel resistance. Then pull sharply in one long row. Never let the starter run back by itself, always follow it by hand.
- Regulate the gas until the engine has a smooth operation.

**Stop:** Place the throttle handle on minimum .Follow the guide in the user manual to stop.

### Operating the handlebar

To use the black handle, the control stick must first be activated. By tilting the control stick to the right or left side and then activate the black handle, the tiller will move forward or backwards. See illustration , Fig.1

### Wheel setup

The wheels can be set in neutral mode, which is an advantage when the machine has to be transported. Additionally this feature enables the user to cultivate without using the wheels pull the machine. In order to set the wheels in neutral/ lock mode do as shown in illustration A and B, Fig.1

## **Adjusting the handles**

The handlebar is adjustable to set in different heights See illustration E, Fig.1

Pay attention while reversing. It is important that the area is cleared, for any obstacle before reversing. Never reverse the tiller against a wall, tree or any other fixed obstacle. In addition to the speed of the engine, the speed is controlled by the depth skid, which is placed behind the machine. Do not cultivate in very wet soil as clods of soil will be formed, and these are difficult to break. Dry and hard soil may need to be cultivated twice.

### **Always wait until the blades have stopped rotating**

It is important, that you do not try to hold back the tiller. It must be relaxing to use the machine.

### **Do not overload your tiller. Always drive carefully.**

## **Adjusting the depth skid**

---

The depth skid can be adjusting for tilling in different depths. The deeper the depth skid is inserted the deeper the tilling blades will work and the slower the machine will drive forward. The right cultivating depth will lighten your workload. The correct tilling depth depends on the soil, and we recommend you make several attempts to see how deep the depth skid should be so that you can work optimally in your soil. The depth skid can be adjusted to various tilling depths. The deeper into the ground the depth skid goes, the deeper the tiller will work. The right setting depends on the soil. See illustration D, Fig.1

## **Cleaning the tiller**

---

The tiller should be cleaned after use. Use your garden hose and wash off soil and dirt. Clean the rotor shaft of any grass, etc. The chassis number should only be cleaned with a moist cloth otherwise it may be damaged. Avoid using a high pressure cleaner for cleaning.

## **Maintaining the gear box**

---

The gear box on is lubricated at the factory with TEXACO Multifak EP0 oil. It is not necessary to renew the oil. If necessary to add grease do as follows:

1. Remove the spark plug cover on the engine.
2. Place the pack of grease in a bucket of warm water. This will make the consistency thinner, so it is easier to add to the gear. Avoid cutting off too much of the tip on the pack. It is important that the tip is as pointed as possible.
3. Loosen the Bolt A on Figure 3, Add grease in hole "a"
4. Fit and tighten the screws again.
5. Fit the spark plug cover on the engine.



**Check grease level and add grease to the gear for every 10 operating hours.  
Extra grease is not included.**

## Engine

---

**IMPORTANT:** The engine is delivered without oil and fuel. Remember to fill the engine with engine oil before starting. Follow the guidelines in the user manual for correct use and maintenance of the engine.

### Storage

---

When the machine is to be stored for long periods. Follow the instructions below, this will ensure the machine has a long service life.

Use your garden hose to wash off any soil and dirt. Clean the rotor shaft of any grass, etc. The chassis number should only be cleaned with a moist cloth otherwise it may be damaged. Avoid using a high pressure cleaner for cleaning. Clean the body with a damp cloth so all the surfaces are clean. The surface must be wiped with an oily cloth to prevent rust. You should always store your machine in a dry, clean place.

### Maintenance

---

Correct maintenance and lubrication prolongs the lifetime of your machine. Therefore comply with these instructions. If you experience any sign of leakage or moisture from the transmission the oil should be checked immediately. Consult the manual for the engine for maintaining the engine.

Intervall	Every time	Every 10 hours	Every 20 hours
Check bolts and nuts	X		
Check and fill oil	X		
Change oil	(X) <sup>1</sup>	X	
Air filter	(X) <sup>2</sup>	X	
Check cables			X
Lubricate cables			X

**(X)<sup>1</sup> and (X)<sup>2</sup>: Required for very dry and dusty soil  
Only use original spare parts.**

### Troubleshooting:

---

#### The engine does not start:

1. Ensure that the start/stop is in the correct position
2. Ensure that the spark plug is not defective.
3. Ensure that the spark plug cap is fitted correctly.
4. Ensure the fuel valve is open.
5. Ensure the choker is open.
6. Check the user manual for further guidance.

**The engine runs irregularly:**

1. Ensure that the choke is deactivated.
2. Ensure that there are no impurities in the petrol.

**The blades do not rotate:**

1. Ensure that there are no stones impeding the rotation of the blades.
2. Ensure that the gas cable has not come loose.
3. Ensure that the gas cable can fully activate the engine.
4. Ensure that the belts are not damaged.
5. Ensure that the connection of belts is correctly adjusted

**The rotors keep rotating after friction clutching:**

1. Check if the clutch cable is loose, if so tighten.
2. Stop the engine. Contact your dealer.

**Specifications**

	<b>RT 450TG</b>	<b>RT 450D</b>
Model	TG720	KM170F
Stroke Volume	212 cc	211cc
Length (mm)	1565	1565
Width (mm)	540	540
Height (mm)	1260	1260
Weight dry (kg)	90	100
Rotation speed, knives (rpm)	157	157
Working width (mm)	460	460
Steer	Adjustable	Adjustable
Gear forward	1	1
Gear reverse	1	1
Working depth (mm)	Maks 200	Maks 200

## FR - Table des matières

---

Illustrations.....	2
Consignes de sécurité .....	23
Identification des pièces.....	25
Montage.....	25
Vêtements.....	25
Utilisation .....	25
Nettoyage du motoculteur.....	27
Entretien de la boîte de vitesses.....	27
Moteur.....	27
Rangement .....	27
D'entretien .....	28
Dépannage .....	28
Caractéristiques techniques.....	29

### **Pièces de rechange**

Les schémas des pièces pour ce produit sont disponibles sur notre site Web **www.texas.dk**

Si vous trouvez vous-même la référence de la pièce, cela vous permettra d'être servi plus rapidement.

Pour l'achat de pièces de rechange, veuillez contacter votre distributeur.

Vous trouverez la liste des distributeurs sur le site Web de Texas.

## Consignes de sécurité

---

Respectez scrupuleusement ces consignes de sécurité lorsque vous utilisez le machine à. Lisez toutes les instructions d'utilisation avant de démarrer la machine. Assurez-vous que vous pouvez à tout moment arrêter la machine immédiatement et couper le moteur en cas d'urgence. Toutes les instructions de manipulation et d'entretien de votre motoculteur sont pour votre sécurité !



Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi



Ne laissez pas de mineurs utiliser le le machine à.



Quand on travaille avec la machine à la sécurité doivent être strictement suivies. Lire le manuel avant d'utiliser. Assurez-vous savoir comment arrêter immédiatement la machine en cas de danger imminent ou d'un accident peut se transformer être arrêté. Rappelez-vous que les instructions sont utilisées pour la sécurité ou l'entretien de votre sécurité.

---



Votre RT450 doit être utilisé uniquement pour les travaux décrits dans le manuel d'instruction.

---



N'utilisez que les équipements et pièces de rechange du constructeur. L'utilisation de pièces non agréées augmente les risques, c'est pourquoi elle n'est pas admise. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident ou de tout autre dommage causé par l'utilisation de pièces non agréées.

---



Avant d'utiliser la machine pour la première fois, le courtier ou autre personne bien informée doit instruire à son utilisation.

---



Lorsque vous utilisez le motoculteur, vous êtes responsable des tiers se trouvant à proximité de la machine en fonctionnement. N'utilisez jamais le motoculteur en présence de tiers, en particulier d'enfants ou d'animaux.

---



La machine ne doit être prêtée qu'à des personnes habituées à utiliser la machine. Les instructions d'utilisation et consignes de sécurité doivent toujours être fournies avec la machine.

---



Seules des personnes reposées et en bonne santé doivent conduire la machine. Si vous êtes fatigué, faites une pause. N'utilisez pas la machine après avoir bu de l'alcool.

---



Ne supprimez pas et ne couvrez pas les commandes montées sur le motoculteur en usine, par exemple, n'enlevez pas la manette d'embrayage du guidon.

---



Ne pas travailler sur des pentes raides, il y a un risque que la machine se bascule et vous blesse.

---



Jamais inverse à pleine vitesse du moteur. Depuis la machine se réinitialise très rapidement, on peut trébucher et tomber en dessous.

---



N'oubliez pas de serrer tous les boulons avant utilisation.

---



La machine est livrée sans huile dans le moteur. Remplir avant utilisation

---



La boîte de vitesses est lubrifiée en permanence en usine ! Ne jamais ouvrir la boîte de vitesses !

---





**"Attention aux lames rotatives"**  
L'utilisation de la machine sur un terrain en pente est dangereuse ! N'utilisez la machine que dans les endroits où sa manipulation peut se faire en toute sécurité.



## Identification des pièces

---

Voir fig.1

1	pare-chocs	4	Guidon
2	roues	5	manette des gaz
3	cultivateur	6	levier d'embrayage

## Montage

---

- Fixer le pare-chocs sur le bloc moteur, fixer avec le boulon et l'écrou de voir 1A illustration, Fig.1
- Fixer poignée supérieure sur la poignée inférieure, d'ajuster les câbles voir 4A illustration, Fig.1

**Attention: Faites le plein d'huile et de carburant de la machine conformément aux instructions du manuel d'utilisation.**

## Vêtements

---

Lorsque vous utilisez le motoculteur, portez des vêtements ajustés, d'épais gants de travail, une protection sonore et des bottes antidérapantes. Le port de chaussures de sécurité est obligatoire.



## Utilisation

---

Nettoyez la zone de tout corps étranger avant utilisation. Les pierres, le verre, les branches, etc. peuvent endommager le motoculteur. Vérifiez que tous les boulons du motoculteur sont serrés.

**Avertissement : Rester en dehors de la zone hachurée lors du démarrage du moteur ! Toujours démarrer le moteur depuis la zone de sécurité en pointillés.**

**Voir fig. 2**

## Démarrage

- Régler la manette des gaz à plein gaz. (Suivez les instructions pour démarrer le moteur.)
- Tournez le levier de décompression (retour automatique après le démarrage.) (Seulement RT450D)
- Tirer lentement la corde du démarreur du moteur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Ensuite, tirez fermement dans une longue rangée. Ne jamais laisser

- tourner le démarreur de retour en soi, toujours suivi à la main.
- Réglementer le gaz jusqu'à ce que le moteur a un fonctionnement en douceur.

**Arrêt :** Placez la manette d'accélération sur la puissance réduite. Suivez les instructions du manuel d'utilisation pour arrêter.

### **Utilisation la poignée noire**

Le manche de commande doit d'abord être activé pour pouvoir utiliser la poignée noire. Pencher le manche de commande à droite ou à gauche, puis activer la poignée noire pour faire avancer ou reculer le motoculteur. Voir C illustration, Fig.1

### **Configuration de roues**

Les roues peuvent être réglés en mode neutre, qui est un avantage lorsque la machine doit être transportée. En outre, cette fonctionnalité permet à l'utilisateur de cultiver sans utiliser les roues tirer la machine. Afin de mettre les roues en position neutre / mode de verrouillage faire comme indiqué dans la illustration A et B, Fig.1

### **Réglage des poignées**

Le guidon est réglable pour régler en différentes hauteurs voir E illustration, Fig.1

Faire attention lors de la marche arrière. Il est important que la zone ne présente aucun obstacle avant la marche arrière. Ne jamais mettre le motoculteur en marche arrière contre un mur, un arbre ou tout autre obstacle fixe.

Outre la vitesse du moteur, la vitesse est contrôlée par le patin de profondeur, situé derrière la machine. Ne cultivez pas de terre très mouillée car des blocs de terre difficiles à casser peuvent se former. Les sols très secs et durs peuvent nécessiter deux passages.

**Attendez toujours que les lames aient cessé de tourner avant d'actionner une autre manette.**

Il est important de ne pas essayer de retenir le motoculteur. Vous devez être détendu lorsque vous utilisez la machine.

Ne surchargez pas votre motoculteur. Conduisez-le toujours avec prudence

### **Réglage du patin de profondeur**

---

Le patin de profondeur peut être réglé pour travailler à profondeurs différentes. Plus le patin est enfoncé profondément dans le sol, plus les lames travaillent en profondeur et plus la machine avance lentement. Choisir la bonne profondeur vous facilitera le travail. La bonne profondeur dépend du sol, et nous vous recommandons de faire plusieurs essais pour régler la profondeur du patin afin d'obtenir un résultat optimal sur votre sol. Le patin peut être réglé à différentes profondeurs. Plus il pénètre profondément dans le sol, plus le motoculteur travaille le sol en profondeur. Le bon réglage dépend du sol. Voir D illustration, Fig.1

## Nettoyage du motoculteur

---

Le motoculteur doit être nettoyé après utilisation. Rincez la terre et les saletés à l'aide de votre tuyau d'arrosage. Nettoyez l'arbre de rotor de toute herbe, etc. Le numéro de châssis doit être nettoyé uniquement à l'aide d'un chiffon humide, sans quoi il pourrait être endommagé. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

## Entretien de la boîte de vitesses

---

La boîte de vitesses du motoculteur est lubrifiée en usine avec d'huile TEXACO Multifak EP0. Il n'est pas nécessaire de renouveler l'huile. S'il est nécessaire d'ajouter de la graisse sur la boîte de vitesses, procéder comme suit :

- Retirez le couvercle de bougie du moteur.
- Graissez l'embrayage. Placez le paquet de graisse dans un seau d'eau chaude. Cela fluidifiera la graisse de sorte à faciliter le graissage de l'embrayage. Ne coupez pas trop l'embout du paquet. L'embout doit être le plus pointu possible.
- Desserrer les 1 boulon A figure 3 Ajouter la graisse dans le trou "A"
- Monter et serrer la boulon.
- Placez le couvercle sur la bougie d'allumage du moteur.



**Vérifiez le graissage toutes les 10 heures de fonctionnement et ajoutez-en si nécessaire. Graissage ne sont pas fournis !**

## Moteur

---

Attention: Le moteur est délivré sans huile ni carburant. N'oubliez pas de faire le plein avant de démarrer.

Suivez les instructions du manuel d'utilisation pour une utilisation et un entretien corrects du moteur.

## Rangement

---

Suivez la procédure ci-après si la machine doit rester inutilisée pour une longue période. Ceci préservera la durée de vie de la machine.

Rincez la terre et les saletés à l'aide de votre tuyau d'arrosage. Nettoyez l'arbre de rotor de toute herbe, etc. Le numéro de châssis doit être nettoyé uniquement à l'aide d'un chiffon humide, sans quoi il pourrait être endommagé. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. Nettoyez le corps à l'aide d'un chiffon humide pour que toutes les surfaces soient propres. Passez un chiffon imbibé d'huile sur la surface pour empêcher la corrosion. Rangez toujours votre machine dans un lieu sec et propre

## D'entretien

---

Un entretien correct et la lubrification prolonge la durée de vie de votre machine. Donc se conformer à ces instructions. Consultez le manuel du moteur pour maintenir le moteur. Si vous rencontrez le moindre signe de fuite ou de l'humidité de la transmission de l'huile doit être vérifiée immédiatement.

Calendrier	Chaque fois	Toutes les 20 heures	Toutes les 20 heures
Vérifiez les boulons et les écrous	X		
Vérifiez et de remplissage d'huile	X		
Modifier des olie	(X) <sup>1</sup>	X	
filtre à air	(X) <sup>2</sup>	X	
Vérifiez les câbles			X
Lubrifier les câbles			X

**(X)<sup>1</sup> et (X)<sup>2</sup>: Obligatoire pour les sols très secs et poussiéreux  
N'utiliser que des pièces de rechange originales.**

## Dépannage

---

### Le moteur ne démarre pas :

1. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est sur la bonne position.
2. Vérifiez que la bougie n'est pas défectueuse.
3. Vérifiez que le protecteur de bougie est monté correctement.
4. Vérifiez que le robinet de carburant est ouvert.
5. Vérifiez que le papillon des gaz est ouvert.
6. Consultez le manuel d'utilisation pour plus de conseils.

### Le moteur tourne irrégulièrement :

1. Vérifiez que le papillon des gaz est désactivé.
2. Vérifiez que le carburant ne contient pas d'impuretés.

### Les lames ne tournent pas :

1. Vérifiez qu'aucun caillou n'entrave la rotation des lames.
2. Vérifiez que le câble des gaz ne s'est pas relâché.
3. Vérifiez que le câble des gaz peut actionner pleinement le moteur.
4. Vérifiez que les courroies ne sont pas endommagées.
5. Vérifiez que la connexion aux courroies est bien réglée.

**Les rotors continuent de tourner après l'enclenchement de la friction :**

1. Vérifiez si le câble d'embrayage est desserré, le cas échéant serrer.
2. Arrêtez le moteur. Contactez votre distributeur.

### **Caractéristiques technique**

	<b>RT 450TG</b>	<b>RT 450D</b>
Moteur	TG720	KM170F
Cylindrée L	212 cc	211cc
Longueur (mm)	1565	1565
Largeur (mm)	540	540
Hauteur (mm)	1260	1260
Poids à sec (kg)	90	100
Vitesse de rotation des mes /min)	157	157
Largeur de travail (mm)	460	460
Direction	églable	églable
Marche avant	1	1
Marche arrière	1	1
Profondeur de travail (mm)	Maks 200	Maks 200

## Содержание

---

Иллюстрации.....	2
Правила техники безопасности .....	30
Идентификация деталей .....	32
Сборка.....	32
Спецодежда.....	32
Регулировка сошника.....	33
Очистка культиватора.....	33
Уход за редуктором .....	34
Двигатель .....	34
Хранение .....	34
Техническое обслуживание.....	35
характеристики.....	36

### Запчасти

Список запчастей для конкретного изделия можно найти на сайте [www.texas.dk](http://www.texas.dk). Самостоятельный поиск номеров запчастей значительно облегчит работу сервисного центра.

Для приобретения запчастей, обращайтесь к Вашему дилеру.

Список дилеров приведен на веб-сайте компании Texas

## Правила техники безопасности

---

При работе с культиватором строго следуйте правилам техники безопасности. Перед работой полностью прочитайте руководство по эксплуатации. Убедитесь, что в случае опасной ситуации вы сумеете немедленно остановить культиватор и заглушить двигатель. Инструкции по обращению с культиватором и его техническому обслуживанию также нужны и для обеспечения Вашей собственной безопасности



Запрещается использовать культиватор не в соответствии с описанием, приведенным в этом руководстве.



Используйте только оригинальное оборудование и запасные части. Использование запасных частей от несертифицированных изготовителей, может привести к поломке и, следовательно, недопустимо. Компания Texas снимает с себя ответственность за любое повреждение или травму, вызванные использованием неоригинальных деталей.



Перед первым использованием культиватора дилер или другое лицо, имеющее требуемую квалификацию, должны провести инструктаж по его эксплуатации.



При использовании культиватора Вы отвечаете за безопасность всех лиц, находящихся рядом с вами. Никогда не используйте культиватор, если рядом с ним находятся люди, особенно дети. Следует также избегать работы вблизи животных.



Не допускайте несовершеннолетних к эксплуатации культиватора.



Передавайте культиватор или предоставляйте его в пользование только лицам, ознакомленным с правилами работы. Всегда проводите инструктаж по эксплуатации и безопасности.



Допускайте к работе только лиц в хорошей физической форме, ознакомленных с инструкцией по эксплуатации культиватора. Если чувствуете себя утомленным работой, сделайте перерыв. Не работайте с культиватором после употребления алкоголя или под воздействием лекарственных средств.



Не удаляйте и не закрывайте детали управления культиватором, установленные на заводе, например рычаг сцепления на рукоятке управления.



Не забудьте перед началом работы подтянуть все болты и гайки.



При эксплуатации не задействуйте одновременно рукоятки для движения вперед и назад! Это повредит трансмиссию. Всегда отпускайте одну рукоятку, прежде чем использовать другую.



Запрещается использовать культиватор не в соответствии с описанием, приведенным в этом руководстве.



Используйте только оригинальное оборудование и запасные части. Использование запасных частей от несертифицированных изготовителей, может привести к поломке и, следовательно, недопустимо. Компания Texas снимает с себя ответственность за любое повреждение или травму, вызванные использованием неоригинальных деталей.



Перед первым использованием культиватора дилер или другое лицо, имеющее требуемую квалификацию, должны провести инструктаж по его эксплуатации.



При использовании культиватора Вы отвечаете за безопасность всех лиц, находящихся рядом с вами. Никогда не используйте культиватор, если рядом с ним находятся люди, особенно дети. Следует также избегать работы вблизи животных.



Не допускайте несовершеннолетних к эксплуатации культиватора.



**«Не приближайтесь к вращающимся фрезам»  
Работа с этим культиватором на крутых уклонах  
опасна! Работайте с культиватором только там, где  
можете им безопасно управлять.**



## Идентификация деталей

---

См. рис.1

1	бампер	4	Ручки
2	колесо	5	дроссельный рычаг
3	культиватор	6	рычаг сцепления

## Сборка

---

- Прикрепите бампер к блоку двигателя, закрепите с болтом и гайкой видеть См. рисунок 1А, рис.1
- Прикрепите верхнюю ручку на нижнюю ручку, отрегулируйте кабели см. См. рисунок 4 А, рис.1

**Важный: При заправке двигателя топливом и заливке масла следуйте указаниям в руководстве по эксплуатации двигателя**

## Спецодежда

---

Для работы с культиватором надевайте плотно подогнанную рабочую одежду, прочные рабочие рукавицы, средства защиты органов слуха и ботинки с нескользящими подошвами.



## операционный

---

Перед работой очистите рабочую площадь от всех посторонних предметов. Камни, стекло, ветви и т.д. могут повредить культиватор. Проверьте затяжку всех болтов на культиваторе.

Предупреждение: Запрещается находиться в зоне, отмеченной пунктиром, при запуске двигателя! Нужно всегда запускать двигатель, находясь в безопасной зоне, отмеченной точками См. рис. 2

### Запуск:

- Установите дроссельную заслонку на полном газу. (Следуйте инструкциям для запуска двигателя).
- Поверните рычаг декомпрессии (автоматически возвращается после запуска.) (Только RT450D)
- Медленно тяните за шнур стартера двигателя, пока вы не почувствуете сопротивление. Затем потяните резко в один длинный ряд. Никогда не позволяйте стартер бег назад сама по себе, всегда следуйте его вручную.
- Регулирование газа, пока двигатель не имеет плавную работу.

**Остановка:**Переведите рукоятку газа в положение min. Для остановки следуйте инструкции в Руководстве пользователя двигателя.

### операционный ручкой

Прежде чем пользоваться черной ручкой, необходимо повернуть рычаг управления. Если повернуть рычаг управления вправо или влево, а затем нажать черную ручку, культиватор будет двигаться вперед или назад. См. рисунок С, рис.1



### **Колесо установки**

Колеса могут быть установлены в нейтральном режиме, что является преимуществом, когда машина должна перевозить. Кроме того, эта функция позволяет пользователю обрабатывать без использования колес вытащить машину. Для того чтобы установить колеса в нейтральное / режим блокировки делать, как показано См. рисунок A+B, рис.1

### **Регулировка ручки**

Ручь регулируется для установки в различных высотах см. рисунок E, рис.1

Будьте внимательны, меняя направление движения. Прежде чем менять направление движения, важно убедиться в отсутствии препятствий. Ни в коем случае не допускайте, чтобы культиватор упирался в стену, дерева или другое неподвижное препятствие.

Внешние фрезы могут быть сняты, если культиватор используется в узких междурядьях. Это уменьшает ширину полосы культивации.

**Всегда дожидайтесь остановки вращения фрез, прежде чем включить противоположный ход.**

Важно! Не пытайтесь затормозить машина. Использовать машина нужно без напряжения.

**Не перегружайте машина. Будьте внимательны при управлении машина.**

### **Регулировка сошника**

---

Для культивирования сошник может быть установлен в положения. Чем глубже сошник входит в почву, тем больше будет заглубление фрез культиватора и медленнее движение культиватора. Правильная глубина культивации снизит рабочую нагрузку на механизмы.

Выбор глубины культивации зависит от почвы, поэтому рекомендуется сделать вначале несколько пробных проходов, чтобы определить нужное положение сошника. После этого вы сможете оптимально обработать свой участок.

Сошник может быть отрегулирован на разные глубины культивирования. Чем глубже он входит в почву, тем больше будет заглубляться культиватор.Нужное положение зависит от типа обрабатываемой почвы. См. рисунок D, рис.1

### **Очистка культиватора**

---

Культиватор должен быть очищен после использования. Пользуясь садовым шлангом, смойте почву и грязь. Очистите вал редуктора от травы, сорняков и т.п.

Номер шасси следует очищать только влажной тканью, иначе он может быть поврежден.

Избегайте применения очистки моющими средствами под высоким давлением.

## Уход за редуктором

---

В редуктор культиватора на заводе залито масла TEXACO Multifak EP0. Нет необходимости его менять. ! Ни в коем случае не вскрывайте коробку передач! Если нужно добавить в коробку передач смазку, выполните следующие действия:

1. Снимите колпачок свечи зажигания на двигателе.
2. Место пачку жира в ведро с теплой водой. Это сделает последовательности тоньше, так что легче добавить к передаче. Избегайте отрезать слишком много наконечник на упаковке. Важно, чтобы кончик как отмечалось, насколько возможно.
3. Ослабьте болт А на рис. 3 Добавить смазку в отверстие "а".
4. Установить и затянуть винты снова.
5. Установите крышку свечей зажигания на двигателе.



**Проверить уровень жиров и добавлять смазку передач на каждые 10 часов работы. Дополнительная смазка не входит.**

## Двигатель

---

Важный Двигатель поставляется с завода без масла и топлива. Не забудьте перед запуском заполнить картер двигателя моторным маслом (тип масла см. в Руководстве пользователя двигателя).

Для правильной эксплуатации двигателя и его технического обслуживания следуйте указаниям в Руководстве пользователя.

## Хранение

---

Если машина длительное время не использовался, выполните приведенную ниже процедуру. Это обеспечит длительный срок его службы.

Очистите культиватор от почвы и грязи так, чтобы все поверхности были чистыми. Очистите вал редуктора от травы, сорняков и т.п.

Номер шасси следует очищать только влажной тканью, иначе он может быть поврежден. Избегайте применения очистки моющими средствами под высоким давлением.

Для предотвращения коррозии металлические неокрашенные части должны быть протерты промасленной тканью.

Храните культиватор в сухом и чистом месте.

## Техническое обслуживание

---

Правильное обслуживание и смазка продлевает срок службы машины. Поэтому выполнять эти инструкции. Уточните это в руководстве для двигателя для поддержания двигателя. Если у вас возникли какие-либо признаки утечки или влаги из передач масло должно быть проверено немедленно.

график	каждый раз	Каждые 10 часов	Каждые 20 часов
Проверьте болты и гайки	X		
Проверьте и заполните маслом	X		
Заменить масло	(X) <sup>1</sup>	X	
воздушный фильтр	(X) <sup>2</sup>	X	
Проверьте кабели			X
Смажьте кабели			X

**(X)<sup>1</sup> и (X)<sup>2</sup>: Требуется для очень сухой и пыльной почве  
Используйте только оригинальные запасные части.**

### **Двигатель не запускается:**

1. Убедитесь, что старт / стоп переключатель находится в правильном положении
2. Убедитесь, что свечи зажигания не повреждены.
3. Убедитесь, что крышка свечи зажигания установлен правильно.
4. Обеспечить топливный клапан открыт.
5. Обеспечить колье открыт.
6. Проверьте руководство пользователя для получения дальнейших указаний.

### **Двигатель работает неравномерно:**

1. Убедитесь, что дроссель отключена.
2. Убедитесь, что Есть нет примесей в бензине.

### **Лопасты не вращаются:**

1. Убедитесь, что Есть нет камней, препятствующие вращению лопастей.
2. Убедитесь, что кабель газа не выдернут.
3. Убедитесь, что газ кабель можете активировать полную версию двигателя.
4. Убедитесь, что ремни не повреждены.
5. Убедитесь, что соединение ремней настроен правильно

### **Роторов держать вращающихся послетрения сжимая:**

1. Проверьте сцепление кабель свободно, если это так затянуть.
2. Остановите двигатель. Свяжитесь с вашим дилером.

## Характеристики

---

	<b>RT 450TG</b>	<b>RT 450D</b>
двигатель	TG720	KM170F
Рабочий объем цилиндра, л	212 cc	211cc
Длина (мм)	1565	1565
Ширина (мм)	540	540
Высота (мм)	1260	1260
Сухой вес (кг)	90	100
Частота вращения, ножи (о / мин)	157	157
Рабочая ширина (мм)	460	460
контроль ускорять	регулируемый 1	регулируемый 1
Механизм Бака	1	1
Рабочая глубина( мм)	Maks 200	Maks 200

CE-Overensstemmelseserklæring  
CE-Declaration of conformity  
CE-Konformitätserklärung  
CE Certificat de conformité  
Декларация соответствия ЕС

DK  
GB  
DE  
FR  
РУС



EU-importør • EU-importer • EU-importeur • Importateurs de l'UE • ЕС импортеров

**Texas Andreas Petersen A/S**

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden • Déclare l'équipement • Настоящим удостоверяет, что

Benzin havefræser • Gasoline cultivator • Benzin-Motorhacke • Motoculteur •  
Мотокультиватор

**RT 450**

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with following directives • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien • Conforme aux directives suivantes • Отвечает требованиям следующей директивы •

**2006/42/EC - 2000/14/EC**

Materiellet er udført i henhold til følgende standarder • Conforms with the following standards • In Übereinstimmung mit den folgende Standards • Le matériel est fabriqué selon les normes suivantes • Материалы соответствуют следующим директивам •

**L<sub>WA</sub>: 97 dB(A) L<sub>pA</sub>: 84 dB(A)**

**a<sub>h</sub> = 6.7 m/s<sup>2</sup>**

**Texas Andreas Petersen A/S**  
Knullen 22 • DK-5260 Odense S • Denmark

**Responsible person for documentation**  
Johnny Lolk, Purchase Manager

01.10.2011

Verner Hansen  
Managing Director